

藝術家簡歷 Profiles of Artists

冬木順子 日本

- 1963 出生於東京
 1987 畢業於大阪藝術大學美術學系，主修平面設計
 1987-2000 SHIMUS和紙設計公司成立，擔任和紙設計總監
 2001 成立個人工作室

經歷

- 2000 參加美濃手工紙照明展（和紙光體）

得獎

- 1987 大阪藝術大學平面設計學科獎（和紙照明設計）
 1986 京都設計展包裝設計類金獎

任職SHIMUS公司時期主要和紙室內設計作品

本時期以越前和紙進行室內設計，一手執行、製作。首創於建築內結合和紙光壁、天花板光燈、大型和紙掛毯、光體等大型作品，將手工紙貼付於壓克力上或夾在玻璃中等，種種紙與光的表現手法，為紙藝術領域及室內設計界提出嶄新的觀點及創作技巧。

- 1999 和紙光體，成田機場第一航站入境大廳
 1997 和紙光壁，大阪城天守閣展示室
 1996 玻璃中的和紙，木健康森林旅館大廳
 和紙樹脂加工，鳥羽海邊飯店電梯門
 1994 大型和紙·和紙光體·和紙光壁，鹿瀨町立奧阿賀故鄉館
 和紙光束隧道，美濃市立美濃和紙之里會館
 1992 和紙光壁，京都雪月花酒店

Junko Fuyuki Japan

- 1963 Born in Tokyo
 1987 B.A. in Graphic Design, Fine Arts Department of Osaka Arts University
 1987-2000 SHIMUS Paper Design Company, Senior Washi Designer & Executive
 Manager of Creative Department
 2001 Personal Studio

Projects

- 2000 Paper Lighting Object, Mino Paper Lighting Exhibition

Prizes

- 1987 Prize of Graphic Design of Osaka Arts University (Paper Lighting Design)
 1986 Golden Prize of Package Design of Kyoto Design Exhibition

Projects in SHIMUS:

Following projects were initiated, organized as well as executed by Ms. Fuyuki. She uses the Washi from Echizen to originate the fascinating lighting objects such as Washi Lighting Wall, Washi Lighting Ceiling, Large-sized Washi Tapestry, and so on. Her achievement contributes a new perspective in the field of paper art as well as interior design.

- 1999 Lighting Object, Terminal One of Narita Airport Arrival Lobby
 1997 Washi Lighting Wall, Exhibition Room, Osaka Castel Tenshukaku
 1996 Washi in the Glass, Entrance Hall, Tochigikenkono Mori
 Washi Resin Coating, Elevator Door, Toba Seaside Hotel
 1994 Large-sized Washi · Lighting Object · Washi Lighting Wall, Okuaga
 Furusatoka Washi Lighting Tunnel, Mino WaShinosatokaikan, Mino-city
 1992 Lighting Wall, Restaurant and Bar, Kyoto Setsugekka

Joel Fisher 美國

1947 出生於美國俄亥俄州Salem 市
1969 美國俄亥俄州Kenyon大學畢業

個展

1999 觸・數・圖，法國巴黎
1998 被打斷的記憶，德國柏林
1997 拼圖革命，荷蘭阿姆斯特丹
1994 光，美國紐約
圓，法國巴黎
1987 對真相不公平，美國紐約
影像與偶像，美國紐約
1984 第二浪，英國倫敦
二度空間與三度空間之間，德國盧森
1975 一個無法改變的情節，美國紐約

聯展

2000 夢想製造機，英國巡迴展
1987 結構相似：八位雕刻家，美國水牛城
1983 紙・影像，大英藝術委員會巡迴展
1972 第五屆文件展，德國
1971 從遮蔽到覆蓋～衣服造紙系列，美國紐約

獎助

2001-2003 英國新堡大學亨利・摩爾研究講學基金
1993-1994 古根漢獎金

典藏

美國紐約布魯克林博物館
美國紐約當代美術館
英國倫敦泰德美術館
英國倫敦維多利亞與亞伯特美術館

Joel Fisher U.S.A

1947 Born in Salem, Ohio
1969 AB Kenyon College

Solo Exhibitions

1999 Touch、Number and Figure, Galerie Farideh Cadot, Paris
1998 Punctuated Memory, Hubert Winter Gallery, Kontorhaus Berlin
1997 Mosaic Evolution, Art Affairs/ Antoinette de Stigter, Amsterdam
1994 Light, Lawrence Markey Gallery, New York
Circle, Galerie Farideh Cadot, Paris
1987 Unfair to Facts, Diane Brown Gallery, New York
Image and Idol, Farideh Cadot Gallery, New York
1984 Second Furlong, Matt's Gallery, London
Between two and Three Dimensions, Kunstmuseum Luzern
1978 Stedelijk Museum, Amsterdam
1977 Max Protech Gallery, New York Museum of Modern Art, Oxford
1975 An Irrevocable Action, Städtisches Museum, Monchengladbach
and Max Protech Gallery, New York
1974 Galerie Ileana Sonnabend, Paris

Group Exhibitions

2000 Dream Machines, National Touring Exhibition (GB), curated by Susan Hiller
1987 Structure to Resemblance: Eight Sculptors, Albright Knox Gallery, Buffalo
1985 Spuren Sculpturen und Monumente, Kunsthaus Zurich
1983 Paper as Image, Arts Council of Great Britain, Traveling Exhibition
1972 Documenta V, Kassel, West Germany
1971 Cover to Cover-The Clothing Piece, Paula Cooper Gallery, New York

Fellowships

2001-2003 Henry Moore Fellowship
1993-1994 John Simon Guggenheim Fellowship

Public Collections

Kunstmuseum Bern, Switzerland
The Brooklyn Museum, New York
FRAC Picardie, Amiens; Ile de France
Museum of Modern Art, New York
Neues Museum Weserburg Bremen, Germany
Städtisches Museum, Monchengladbach, West Germany
Stedelijk Museum, Amsterdam
Tate Gallery, London
Victoria and Albert Museum, London

袁金塔 台灣

1949 生於台灣彰化員林
國立台灣師範大學美術系畢業
紐約市立大學美術研究所碩士(M.F.A)

個展

2001 日本九州福岡美術館
2000 生命組曲~袁金塔畫展，台中文化中心
1998 台北長流畫廊
1997 台北錦繡藝術中心
1996 新竹清華大學藝術中心
1995 歷史的腳印~袁金塔現代畫卷展，
台北市立美術館
1994 美國紐約蘇荷區Z畫廊
1990 比利時布魯塞爾余易畫廊

聯展

1998 第一屆國際水墨畫雙年展，中國深圳
1991 中華民國現代美術展，美國舊金山
1990 德國漢堡國際博覽會第一屆現代藝術展，
德國漢堡
1989 中國現代畫美加二年六人巡迴展，
美國奧勒岡博物館

得獎

1997 第三屆國立新竹師範學院傑出校友獎
1986 第一屆第一新銳獎

典藏

國立歷史博物館
台北市立美術館
國立台灣藝術教育館
台灣省立美術館
日本福岡美術館
高雄市立美術館

Chin-Taa Yuan R.O.C

1949 Born in Changhua, Taiwan
B.A. National Taiwan Normal University, Taipei. R.O.C
M.F.A The City College of the City University of New York

Solo Exhibitions

2001 Fukuoka Art Museum, Japan
2000 Life's Suites, Taichung Municipal Cultural Center, Taichung, Taiwan
1998 Chan Liu Art Gallery, Taipei, Taiwan
1997 Chin Show Art Center, Taipei, Taiwan
1996 Art Center, Ching Hua University, Hsinchu, Taiwan
1995 Historical Footprints, Taipei Fine Arts Museum, Taiwan
1994 Z Art Gallery, SoHo, New York, U.S.A
1990 Yu-I Gallery, Brussels, Belgium

Group Exhibitions

1998 1st Biannual International Ink Paintings Exhibition, China
1991 R.O.C Modern Art Exhibition, San Francisco, U.S.A
1990 1st Hamburg International Art Fair, Hamburg, Germany
1989 Traveling Exhibition in the U.S.A, Visual Arts Resources,
University of Oregon Museum of Art, U.S.A

Awards

1997 3rd Outstanding Alumni Award of National Hsin-Che Teachers College
1989 1st New Artist Award

Public Collections

National Museum of History, Taiwan
Taipei Fine Arts Museum, Taiwan
National Taiwan Arts Education Institute, Taiwan
Taiwan Museum of Art, Taiwan
Fukuoka Art Museum, Japan
Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan

施並錫 台灣

- 1947 生於台灣雲林縣
1971 國立台灣師大美術系畢業
1991 紐約市立大學藝研所畢業(M.F.A)

個展

- 2001 勿忘921，台中縣文化中心
流壇大地，台北師大畫廊
1998-1999 都會系列，台北淡江大學
1997 生命誕生與茁壯～母與子系列，彰化縣立文化中心
1991 現代人系列，美國紐約市立大學Eshen Hall畫廊

得獎

- 2001 文建會九十年度第四屆文馨獎銀獎
1999 台北建成扶輪社台灣文化獎
1994 台灣省文藝協會第十七屆中興文藝獎
1993 中華民國油畫學會油畫金爵獎

Bing-Shyi Shih R.O.C

- 1947 Born in Yunlin, Taiwan
1971 B.A. National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan
1991 M.F.A The City College of the City University of New York

Solo Exhibitions

- 2001 Taichung County Culture Center, Taiwan
Gallery of National Taiwan Normal University, Taiwan
1998-1999 Tamkang University, Tamsui, Taiwan
1997 Birth and Growth of Life, Changhua Culture Center, Taiwan
1991 Eshen Hall Gallery of The City College of the City University of New York, U.S.A

Awards

- 2001 2001 4th Silver Prize of Wen-Shin Award of Council for Cultural Affairs, Taiwan
1999 Taiwan Cultural Award of KS Rotary Club Scholarship, Taipei
1994 17th ChungShin Cultral Award of Taiwan Liberal and Art Association
1993 Golden Prize of R.O.C Oil Painting Association

周成樑 台灣

- 1969 出生於台灣
1994 國立藝術學院美術系畢業

個展

- 1999 隻字片語，台北新樂園藝術空間
1998 膨脹建築，台北新樂園藝術空間

聯展

- 2001 高雄美展，高雄市立美術館
青春嶺，台中科元藝術中心
2000 非常廟，台北市立美術館
中日青年雕塑家聯展，台北國父紀念館
1999 袖珍雕塑展，1999-2000台北~香港~大陸，台北伊通畫廊
單一~複數，雕塑版畫聯展，台北誠品畫廊
1998 台北藝術家展，台北竹圍工作室

得獎

- 2001 高雄美展雕塑類入選獎
2000 國立藝術學院第二屆「關渡世紀」創作獎助
1999 國家文化藝術基金會88—4期展覽補助
1997 河流~新亞洲藝術·台北對話 台北縣美展入選

Cheng-Liang Chou R.O.C

- 1969 Born in Taipei, Taiwan
1994 B.F.A National Institute of Arts

Solo Exhibitions

- 1999 Construction, Shin-Leh-Yuan Art Space, Taipei, Taiwan
1998 Swelling Architecture, Shin-Leh-Yuan Art Space, Taipei, Taiwan

Group Exhibition

- 2001 The 18th Kaohsiung Fine Arts Exhibition, Kaohsiung Museum of Fine Art
2000 Abnormal temple, Taipei Fine Arts Museum, Taiwan
Chinese and Japanese Youth Sculptors Exhibition, National Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall, Taiwan
1999 Small Scale Sculpture 1999-2000 China, Hong-Kong, Taiwan, It park gallery, Taipei, Taiwan
"sculpture group exhibition" Eslite Gallery, Taipei, Taiwan
1998 Taipei Artists Group Exhibition, Bamboo Curtain Studio Gallery, Taipei, Taiwan

Awards

- 2001 Finalist, the Kaohsiung Art Competition (Sculpture), Taiwan
2000 2nd Kwungdu Century Fellowship of the National Institute of Arts, Taiwan
1999 1999 4th Fellowship of Exhibition of National Culture and Arts Foundation, Taiwan
1997 Finalist, River: New Asian Art-A Dialogue in Taipei, the Taipei Art Competition, Taiwan

感謝圖片提供

冬木順子、Joel Fisher、袁金塔、施並錫、周成樑、陳龍斌、
財團法人樹火紀念紙文化基金會

特別感謝

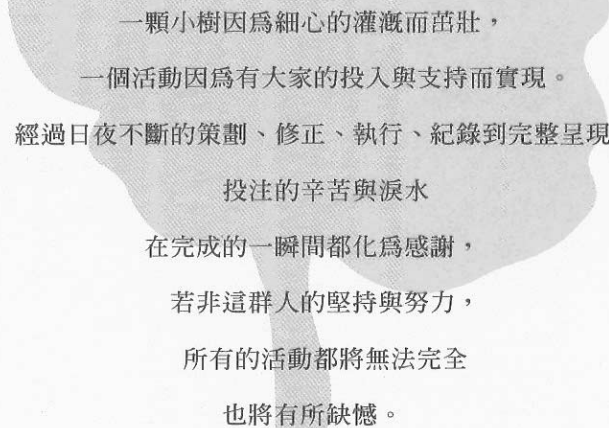
黃湘娟、程紹正韜、林大為、高芳萱、林日山、宇佐見瑞柔、余心儀、鄧光朋、楊雅琇、楊季芬等人
在活動當中給予協助，
以及指導的長官、記者和所有關心紙博的朋友

Photographs provided by:

Junko Fuyuki, Joel Fisher, Chin-Taa Yuan, Bing-Shyi Shih, Cheng-Liang Chou, Long-Bin Chen,
Su Ho Memorial Paper Culture Foundation

Special thanks


The success of this event was presented to everyone for his or her hard working,
assistance and all the helps.



一顆小樹因為細心的灌溉而茁壯，
一個活動因為有大家的投入與支持而實現。
經過日夜不斷的策劃、修正、執行、紀錄到完整呈現，
投注的辛苦與淚水
在完成的一瞬間都化為感謝，
若非這群人的堅持與努力，
所有的活動都將無法完全
也將有所缺憾。

在此感謝

基金會專案小組及所有工作人員
陳瑞惠、陳慈佈、呂玉華、崔雅雲、孫嘉蓉、
曾瓊慧、林阿麗、陳瑞玲、吳佩宜、張若瑾、
陳玉梅、邱榮芳、陳波美、劉台珍、
黎芝潔、徐思潔、陳怡君、
鄭鈺鈴、方怡雯
的認真付出，
使這個活動能夠完滿珍貴。
這些力量的凝聚
讓我們更有信心，
勇敢真誠的來迎接每一個挑戰。



國家圖書館出版品預行編目資料

2001樹火國際紙藝術創作交流展 自然·人·和諧~紙與光的交會
Su Ho International Paper Art Exhibition
Nature. People. Harmony-A Dialogue between Paper and Light
財團法人樹火紀念紙文化基金會企劃製作
初版 台北市：樹火紀念紙文化基金會
2001「民90」 140面：29x20.5公分 中英對照

ISBN 957-30256-1-2 (平裝)
1.紙工藝術
972 90020937



自然·人·和諧 紙與光的交會
Nature. People. Harmony A Dialogue between Paper and Light

指導單位/行政院文化建設委員會
台北市愛國東路102號

發行人/李易倉
企劃製作/財團法人樹火紀念紙文化基金會
企劃總監/陳瑞惠
顧問群/陳大川·陳龍斌
資深編輯/陳慈佈
執行編輯/崔雅雲
英文譯潤/余心儀
翻譯/劉佳瑛·方怡雯·邱榮芳
美術設計/美術部 張若瑾
特約美術設計/林樂華
展場空間作品攝影/李國民
佈展協助/吳佩宜·黎芝潔
印刷/宇昕印刷有限公司

主辦單位/
國立台灣藝術教育館
國立台灣師範大學美術系
財團法人樹火紀念紙文化基金會

出版/財團法人樹火紀念紙文化基金會
住址/台北市長安東路二段68號
電話/02-25075539
傳真/02-25065195

2001年12月 初版一刷
<http://www.suho.org.tw>
E-mail: suho.paper@msa.hinet.net

劃撥帳號/15668084 戶名/財團法人樹火紀念紙文化基金會 定價/NT\$ 700

Chief Adviser/ The Council for Culture Affairs, Executive Yuan, R.O.C.
102 Ai-Kuo E. Road, Taipei, Taiwan

Publisher/Yi-Tsang Lee
Publication Organizer/ Su Ho Memorial Paper Culture Foundation
Director/Ruey-Huey Chen
Consultant Group/ Da-Chuan Chen, Long-Bin Chen
Senior Editor/ Tsu-Bu Chen
Executive Editing/ Ya-Yun Tsuei
English Editing/ Scarlet Yu
Translator/ Jia-Ying Liu, Yi-Wen Fang, Jung-Fang Chiu
Art Design/Art Department Jo-Chin Chang
Contributing Art Design/Chin-Hua Lin
Exhibition Space Photography/Kau-Min Lee
Exhibition Assistant/Pei-I Wu, Chih-Chieh Li
Printing/Yeu Shin Printing Design Co.,LTD

Project Organizer/
National Taiwan Arts Education Institute
Department and Institute of Fine Arts, National Taiwan Normal University
Su Ho Memorial Paper Culture Foundation

Published by Su Ho Memorial Paper Culture Foundation
68.Sec 2.Chang An E. Road. Taipei. Taiwan
Tel/886-2-25075539
Fax/886-2-25065195

First Edition: December, 2001

